ISSN 0013-2705

BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE

Eisbericht Nr. 063
Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88	Nr. 063	Mittwoch, den 04.03.2015	1

Übersicht
Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht viel geändert.

Mälarsee
Im Westteil liegt morsch werdendes Eis.

Westliche und Südliche Ostsee
Litauische Küste: Im Kurischen Haff kommt im Nordteil offenes Wasser vor.

Rigaischer Meerbusen
Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt auf 4-7 km 19 cm dickes Festeis mit örtlich verlaufenden Rinnen. Anschließend kommt im Fahrwasser bis Tahkuranna sehr dichtes Treibeis und bis zur Insel Kihnu offenes Wasser vor. Im Moonsund liegt in den Buchten dünnes, zum Teil morsches Festeis, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor.

Finnischer Meerbusen
Estnische Küste: Die Buchten Narva, Kunda, Muuga und Tallinn sind eisfrei. - **Finnische Küste:** In den östlichen inneren Schären kommt 10-30 cm dickes Festeis, anschließend sehr dichtes 5-20 cm dickes Eis bis etwa der Linie Bol'šoj Fiskar – Šepelevskij vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin liegt zusammenhängendes 15-30 cm dickes Eis mit Schmelzlöchern. Anschließend kommt bis zur Westspitze der Insel Zapadnyj Ber'ozovyj sehr dichtes, hügelig aufgepresstes, 5-20 cm dickes Treibeis vor. In der Vyborgbucht liegt 25-40 cm dickes Festeis mit Pfützen auf der Oberfläche; in der Einfahrt tritt sehr dichtes 5-15 cm dickes Treibeis auf. Bjerkesund ist mit 15-25 cm dickem Festeis

Overview
Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much, since yesterday.

Lake Mälaren
In the western part there is ice, which gets rotten.

Western and Southern Baltic
Lithuanian Coast: In the Curonian Lagoon there is open water in the northern part.

Gulf of Riga
Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is for 4-7 km 19 cm thick fast ice, locally there are some leads. Then very close drift ice occurs on the fairway up to Tahkuranna and open water up to the island Kihnu. In Moonsund there is thin, partly rotten fast ice in the bays, else open water occurs.

Gulf of Finland
Estonian Coast: The Bays of Narva, Kunda, Muuga, and Tallinn are ice-free. - **Finnish Coast:** In the eastern inner archipelago there is 10-30 cm thick fast ice, followed by very close 5-20 cm thick ice up to about the line Bol'šoj Fiskar – Šepelevskij. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of the lighthouse Tolbuchin there is compact 15-30 cm thick ice with thaw holes. Then there is very close, hummocked, 5-20 cm thick ice up to the western point of island Zapadnyj Ber'ozovy. The Vyborg Bay is covered with 25-40 cm thick fast ice with puddles on the surface, in the entrance there is very close 5-15 cm thick drift ice. Bjerkesund is covered with 15-25 cm thick fast ice. In the Bay of

Herstellung und Vertrieb
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

Eisauskünfte / Ice Information
Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

bedeckt. In der Luga Bucht liegt an der Küste 10-15 cm dickes Festeis, sonst eisfrei.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt 5-20 cm dickes Festeis. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt dünnes ebenes Eis. Der *Ångermanälv* ist mit bis zu 20 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt 10-35 cm dickes Festeis mit einigen Öffnungen, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten und um Holmöarna liegt bis zu 30 cm dickes Festeis. Auf See kommt überwiegend offenes Wasser vor, in der Nordvalen-Passage treiben aber auch Streifen mit lockerem Eis.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 30-55 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend liegt bis südwestlich von Kemi 1 und Oulun portti sowie weiter südlich sehr dichtes 15-35 cm dickes Eis; das Eis ist aufgepresst und übereinandergeschoben; an seinem Rand erstreckt sich festgestampftes Eis, das schwierig zu durchfahren ist. Außerhalb davon tritt offenes Wasser auf. In den südlichen Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon treiben örtlich Eisschollen. - **Schwedische Küste**: Die Schären sind mit 20-50 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt nordöstlich der Linie Estersön – 6 sm südlich Kemi 1 – Oulun portti – Tauvo sehr dichtes 20-40 cm dickes Eis mit einigen gröberen Schollen und Presseisrücken dazwischen vor; an seinem Rand liegt ein etwa 10 sm breiter Gürtel mit festgestampftem Trümmereis. Auf See tritt überwiegend offenes Wasser auf, im Osten treiben aber auch Streifen mit lockerem Eis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Während der nächsten drei Tagen kann sich in der nördlichen Bottenvik und im östlichen Finnischen Meerbusen bei leichtem Nachtfrost etwas Neueis bilden, das aber am Wochenende durch auffrischende südliche bis südwestliche Winde an den Luvküsten zusammengeschoben wird.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Luga there is 10-15 cm thick fast ice on the coast, else ice-free.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice. - **Swedish Coast**: In sheltered bays there is thin level ice. The *Ångermanälv* is covered with up to 20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is 10-35 cm thick fast ice with some openings, farther out open water occurs. - **Swedish Coast:** There is up to 30 cm thick fast ice in the sheltered bays and around Holmöarna. At sea there is mostly open water, but in the Nordvalen passage also strips and patches with open ice occur.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 30-55 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is very close 15-35 cm thick ice to southwest of Kemi 1 and Oulun portti as well as farther southwards. The ice is rafted and ridged, and a jammed ice barrier, difficult to force, stretches at its edge. Farther out there is open water. In the southern archipelago there is 10-30 cm thick fast ice; farther out ice floes are drifting, in places. - **Swedish Coast**: The archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is north-east of the line Estersön – 6 nm south Kemi 1 – Oulun portti – Tauvo very close 20-40 cm thick ice with some heavier floes and ridges in-between; an about 10 nm wide brash ice barrier is stretching at its edge. At sea there is mostly open water, but also strips and patches with open ice are drifting in the eastern part.

Expected Ice Development

Within the next three days, some new ice may form in the northern Bay of Bothnia and in the eastern Gulf of Finland at light night frost, but at the weekend it will be compacted on the windward coasts due to freshening southerly to south-westerly winds.

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	16.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	31.01.
	Raahe and Rahja	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	19.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.01.
Russia	Vyborg	-	Ice 1	04.02.
	Primorsk	-	Ice 1	07.02.
Sweden	Karlsborg – Luleå	2000 dwt	IA	31.01.
	Haraholmen – Skellefteå	2000 dwt	IB	21.01.
	Holmsund	2000 dwt	IC	26.01.
	Rundvik, Husum and Örnsköldsvik	2000 dwt	II	26.01.
	Ångermanälv	2000 dwt	IC	08.02.
	Lake Mälaren (Köping, Västerås, Bålsta)	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.

Information of the Icebreaker Services

Estonia
Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland
The Saimaa Canal is closed for traffic.
Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.
Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.
Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Russia
Vyborg: Tugs and tow boat-barges as well as vessels without ice class are not assisted. Vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only (from 4th of February).
Vysotsk: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 26th of January).
Primorsk: Vessels without ice class will not be assisted. Vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only (from 7th of February).
St. Petersburg: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13th of January).
Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and St. Petersburg.

Sweden
Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Bjorn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.
Request for DirWays can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.
Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.
Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.
Icebreaker: ATLE, YMER and FREJ assist in the Bay of Bothnia. ALE assists in the Norra Kvarken.

Schlüssel für die Meldungen der Eis– und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl:
A_B Menge und Anordnung des Meereises
0 Eisfrei
1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10
2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10
3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10
4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10
5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10
6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10
7 Eis außerhalb der Festeiskante
8 Festeis
9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante
/ Außerstande zu melden

Dritte Zahl:
T_B Topographie oder Form des Eises
0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m
1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m
2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m
3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m
4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis
5 Übereinandergeschobenes Eis
6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklümpchen oder kompaktes Trümmereis
7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)
8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis
9 Morsches Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Zweite Zahl:
S_B Entwicklungszustand des Eises
0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)
1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut
2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)
3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)
4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)
5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)
6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)
7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis
8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis
9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Vierte Zahl:
K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis
0 Schifffahrt unbehindert
1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.
2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl–schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.
3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis–fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.
4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.
5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigne–ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärk–ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung
8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.
9 Schifffahrt hat aufgehört.
/ Unbekannt

Estland , 04.03.2015

Pärnu, Hafen und Bucht	8346
Moonsund	100/

Finnland , 04.03.2015

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	8446
Ajos – Ristinmatala	8446
Ristinmatala – Kemi 2	5376
Kemi 2 – Kemi 1	5376
Kemi 1, Seegebiet im SW	5376
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7476
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	6356
Oulu 1, Seegebiet im SW	5766
Raahe, Hafen – Heikinkari	1706
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	0//6
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	0//6
Rahja, Hafen – Välimatala	0//6
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	0//6
Ykspihlaja – Repskär	7706
Repskär – Kokkola Leuchtturm	0//6
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	0//6
Pietarsaari – Kallan	7316
Nordvalen, Seegebiet im ENE	1706
Vaskiluoto – Ensten	7766
Porvoo, Hafen – Varlax	5240
Valko, Hafen – Täktarn	5245
Kotka – Viikari	5245
Hamina – Suurmusta	7245
Suurmusta – Merikari	0//5

Russische Föderation , 04.03.2015

St. Petersburg, Hafen	5385
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	5385
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	5385
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	5244
Lt. Šepelevskij – Seskar	5234
Vyborg Hafen und Bucht	8385
Vichrevoj – Sommers	52/4
Bjerkesund	8344
E-Spitze Bol'šoj Ber'ozovy – Šepelevskij	8344
Luga Bucht	8243

Schweden , 03.03.2015

Karlsborg – Malören	8456
Malören, Seegebiet außerhalb	5356
Luleå – Björnklack	8446
Sandgrönn Fahrwasser	2336
Haraholmen – Nygrån	5446
Skelleftehamn – Gåsören	5446
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	5346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	4346
Härnösand – Härnön	2046
Hudiksvallfjärden	7143
Iggesund – Agö	7143
Köping – Kvicksund	5246
Västerås – Grönsö	5246